

АНАЛИЗ ТИПИЧНЫХ ОШИБОК В РЕЧИ ЖУРНАЛИСТОВ РОССИЙСКИХ ТЕЛЕ- И РАДИО- СМИ

تحليل الأخطاء اللغوية الشائعة لدى الصحفيين الروس في الوسائل الإعلام السمعي-البصري

Analyse des erreurs langagières récurrentes des journalistes russes des médias audiovisuels

Analysis of recurrent language errors of Russian journalists in broadcast media

Zekagh Mawaheb

الجزائر 2 Alger

1. Влияние СМИ на развитие современного русского языка

Средства массовой информации (СМИ) оказывают серьезное влияние на развитие современного русского языка. Главным инструментом работы теле- и радиоведущих выступает речь, при помощи которой они доносят до зрителей и слушателей информацию. Ошибки в речи журналистов наносят удар по речевой культуре тех людей, которые привыкли получать информацию из теле- и радио- СМИ, поскольку для многих язык работников СМИ представляется образцом правильной речи.

Многие исследователи, занимающиеся изучением языка СМИ, указывают на падение уровня речевой культуры журналистов и влияние данного процесса на снижение качества речи носителей языка.

Так, О.Б. Сиротинина отмечает, что наблюдается

«демократизация языка прессы», что негативно воздействует на речевую культуру общества, ведет к вытеснению слов русского языка заимствованиями из иностранных языков и нарушению норм русского литературного языка¹.

Данную точку зрения разделяет исследователь М.В. Горбаневский,

который указывает на проблему использования нецензурной лексики и просторечных оборотов журналистами², что влияет на изменение норм языка в сторону упрощения.

1. Сиротинина, О.Б. От кого зависит судьба русского языка? / О.Б. Сиротинина // Русская речь. – 2007. №1. – С. 49.

2 Горбаневский, М.В. Об ответственности за слово / М.В. Горбаневский // «Русская речь». – 2007. № 1. – С. 70.

Журналисты несут серьезную ответственность не только за качество и достоверность передаваемой зрителям, слушателям и читателям информации, но и за форму передачи сведений, которая выражается через их письменную и устную речь. Однако в настоящее время ошибки, неуместные иностранные заимствования, бранная лексика и просторечные выражения нередко встречаются в речи журналистов. Поскольку журналисты выступают в некоторой степени «учителями» русского языка для широких масс, им следует обращать особое внимание не только на то, *что* они говорят, но и на то, *как* они это говорят.

2. Классификация ошибок в речи журналистов СМИ

Автором статьи было проведено исследование, посвященное качеству речи работников крупных российских СМИ. На основе анализа речи журналистов на телеканалах «Пятница», «Россия 24» и «НТВ» и радиостанциях «Волгоград FM», «Европа Плюс» и «Русское Радио» было выявлено, что на радио и телевидении чаще всего встречаются следующие типы ошибок:

- орфоэпические;
- морфологические;
- лексические;
- синтаксические.

Орфоэпические ошибки связаны с нарушением норм произношения: неправильной постановкой ударения, некорректным произношением звуков, просторечными и диалектными особенностями произношения и др.

Орфоэпические ошибки являются самым распространенным видом ошибок в речи теле- и радиожурналистов. Среди таких речевых ошибок чаще встречаются акцентологические ошибки, которые связаны с постановкой ударения в словах:

«Люди всех *возраст*Ов одинаково восприимчивы к заражению коронавирусом нового типа» (Русское Радио). Согласно орфоэпическому словарю правильное произношение — вОзрастов³.

3.Свиридова, М.Н. Орфоэпический словарь современного русского языка / М.Н. Свиридова. — М.: «Аделант», 2014. — С. 51.

«Путин внес на ратификацию в Думу соглашение о пенсионном *обеспечении* граждан стран ЕАЭС» (Россия 24, «Вести»). Некоторые орфоэпические словари допускают два варианта произношения – *обеспечение* и *обеспечение*⁴, однако вариант «обеспечение» не является общепризнанным⁵.

Морфологические ошибки связаны с неправильным словообразованием или употреблением одной формы слова в значении другой. В ходе анализа вышеуказанных материалов были выявлены следующие морфологические ошибки.

- Неправильное употребление числительных:
«На тот момент в Москве были активны около *четыреста* камер» (Россия 24, «Вести»). Правильная форма употребления числительного – «около *четырехсот*».
- Некорректный выбор падежа составного числительного, которое оканчивается на «два», «три», «четыре» и сопровождается одушевленным существительным:
«На конец этого дня в Волгограде доставили в больницы *девяносто* два больных коронавирусом» (Россия 24, «Вести»).

Правильная форма – «*девяносто* двух больных», сохраняется именительный падеж независимо от того, является предмет одушевленным или нет.

- Ошибки в склонении порядковых числительных и существительных при них:
- «Правительство обещает выплатить пособия *к двадцатому* мая» (Русское Радио). Здесь мы видим неполное склонение существительных при порядковых числительных. Правильная форма – «к *двадцатому* мая».
- Неправильное употребление собирательных числительных:
«Не случайно в этом месте оказались сразу *двое знаменитостей*» (Пятница, «Пятница News»). Правильная форма – «*две знаменитости*» при использовании собирательных числительных в официально-деловом стиле речи.

4. Сиротинина, О.Б. От кого зависит судьба русского языка? / О.Б. Сиротинина // Русская речь. – 2007. №1. – С. 49.

5. Горбаневский, М.В. Об ответственности за слово / М.В. Горбаневский // «Русская речь». – 2007. № 1. – С. 70.

- Неправильное образование форм существительных мужского рода во множественном числе именительного падежа:
- «Последние месяцы *фельдшера* работают без выходных» (Россия 24, «Вести»). Правильная форма – «фельдшеры».
- Ошибки при образовании родительного падежа существительных множественного числа:

«Пришла пора — прилавки ломаются от ярких, сочных *дыней*». (Европа Плюс). Правильная форма – «дынь».

Лексические ошибки связаны с употреблением слова в некорректном значении. В ходе проведенного исследования были выявлены распространенные лексические ошибки.

- Неправильное использование паронимов – слов, похожих по звучанию и/или написанию, но имеющих разное лексическое значение:

«Нашими совместными трудами планета *преобразуется*» (НТВ, «Сегодня»).

«Преобразоваться» означает «подвергнуться коренному изменению, реформе» или «превратиться из одного вида, качества в другой вид, в другое качество, перейти в иное состояние»⁶.

Можно говорить, например, о преобразовании системы управления, однако к данному контексту эти значения не подходят. В этом случае следовало употребить пароним к слову «преобразиться» – глагол «преображаться», который имеет значение «получить другой вид, образ, стать иным»⁷.

- Неправильный выбор слова:
«Они сообщили, что этот *факт состоялся*». (НТВ, «Сегодня»). Правильная форма – «факт имел место» или «событие состоялось».
- Некорректное употребление устойчивых форм, фраз и выражений:

«*В этой связи* хочется вспомнить о недавних событиях» (Волгоград FM). Для выражения причинно-следственной связи более правильно

6. Свиридова, М.Н. Орфоэпический словарь современного русского языка / М.Н. Свиридова. – М.: «Аделант», 2014. – С. 51.

ным будет употребление фразы «в связи с этим». «Заметно ухудшается уровень жизни людей» (НТВ, «Сегодня»). Правильная форма употребления – «снижается уровень жизни».

- Тавтология:

Под тавтологией понимается разновидность плеоназмов, а именно плеоназм, члены которого имеют один корень. В тавтологии имеет место дублирование не только на уровне содержания, как в плеоназме, но и на уровне формы, поэтому тавтологию можно считать более грубой ошибкой, чем плеоназм. Например:

«Отличившиеся в этой операции *награждены* государственными *наградами*» (Россия 24, «Вести»). Более корректный вариант – «удостоены государственных наград».

Синтаксические ошибки связаны с нарушением правил конструирования сочетаний слов и предложений. На радио и телевидении распространены следующие синтаксические ошибки:

- Нарушение норм управления глагола зависимыми словами: «Мы уже *обсуждали об этом*» (Европа Плюс). Правильная форма – «обсуждали это».
- Некорректное использование формы двойной синтаксической связи:

«Жильцы этого дома требовали *ликвидации неполадок и ремонта*» (Россия 24, Вести). Формулировка указывает на требование «ликвидации неполадок и ликвидации ремонта». Правильная форма – «требовали ликвидации неполадок и проведения ремонта».

Проведенное исследование демонстрирует, что журналисты российских теле- и радио СМИ совершают значительное число ошибок. Данные ошибки не только оказывают отрицательное влияние на авторитет самих журналистов или телеканалов и радиостанций, которые они представляют, но и способствуют снижению уровня грамотности и языковой культуры массовой аудитории. Ошибки варьируются от мелких, связанных, например, с выбором в пользу наименее устоявшегося варианта ударения в слове «обеспечение», до крупных, включающих в себя некорректное использование глагольного управления или неправильное склонение числительных. Журналисты часто допускают ошибки, распространенные среди носителей русского языка и не воспринима-

ющиеся в обществе как серьезное отклонение от норм русского языка, однако профессионалы должны говорить на правильном литературном языке, даже если он отличается от языка среднестатистического зрителя или слушателя. Журналистам, редакторам передач, руководству телеканалов и радиостанций необходимо осознавать высокий уровень ответственности работников СМИ перед аудиторией, которая, не задумываясь, воспринимает речь журналистов как образец русского литературного языка, обращать особое внимание на возможные ошибки и корректировать их, чтобы не допустить падения общего уровня речевой культуры и, напротив, способствовать улучшению качества речи носителей русского языка.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

- Агеенко, Ф.Л. Зарва, М.В. Словарь ударений русского языка: 82 500 словарных единиц / Под ред. М.А. Штудинера. – М.: Рольф, 2000. – 816 с.
- Горбаневский, М.В. Об ответственности за слово / М.В. Горбаневский // Русская речь. – 2007. № 1. – С. 63 – 73.
- Свиридова, М.Н. Орфоэпический словарь современного русского языка / М.Н. Свиридова. – М.: Аделант, 2014. – 512 с.
- Сиротинина, О.Б. От кого зависит судьба русского языка? / О.Б. Сиротинина // Русская речь. – 2007. №1. – С. 44 – 50.
- Ушаков, Д.Н. Большой толковый словарь современного русского языка: 180000 слов и словосочетаний / Д.Н. Ушаков. – М.: Альфа-Принт, ООО Издательство «ДОМ, XXI век», 2008. – 1239 с.

Аннотация.

В статье рассмотрены типичные ошибки, допускаемые российскими журналистами на телевидении и радио. На основе анализа речи журналистов российских СМИ приведена классификация ошибок и предложены варианты их исправления. Автор подчёркивает негативное влияние недостаточно грамотной речи российских журналистов СМИ на общий уровень языковой культуры массовой аудитории.

Ключевые слова

речевые ошибки, современный русский язык, язык СМИ, орфоэпические ошибки, морфологические ошибки, лексические ошибки, синтаксические ошибки.

ملخص

نعالج في هذا المقال الأخطاء اللغوية الشائعة لدى الصحفيين الروس في السمعي-البصري. قمنا بتصنيف الأخطاء اللغوية الشائعة واقترحنا إمكانيات تصحيحها وذلك اعتماداً على تحليل كلام الصحفيين الروس. يلاحظ صاحب المقال بأن الكفاءات اللغوية الناقصة لدى الصحفيين الروس في وسائل الإعلام السمعي-البصري قد تأثر بطريقة سلبية على المستوى العام لثقافة الجمهور اللغوية.

الكلمات المفتاحية

الكلمات المفتاحية: الأخطاء اللغوية، اللغة الروسية المعاصرة، لغة وسائل الإعلام، الأخطاء الصوتية، أخطاء البنية الصرفية، الأخطاء المعجمية، الأخطاء التركيبية.

Résumé

L'article présent traite de la typologie des erreurs rencontrées chez les journalistes russes de l'audiovisuel. Sur la base de l'analyse du langage des journalistes des médias russes, une classification d'erreurs typiques a été établie ainsi que les possibilités de leur correction. L'auteur souligne l'impact négatif que peut avoir les compétences linguistiques des journalistes russes de l'audiovisuel, considérées comme insuffisantes, sur le niveau général de la culture langagière du public.

Mots-clés

Erreurs langagières, le russe contemporain, langue des médias audiovisuels, erreurs orthographiques, erreurs morphologiques, erreurs lexicales, erreurs syntaxiques.

Abstract

The article examines the main mistakes made by Russian TV and radio journalists. Based on the analysis of the language of Russian media workers, the article gives examples of such mistakes from practice and proposes ways to correct them. The author emphasizes the negative impact of the insufficiently literate language of Russian TV and radio journalists on the general level of the language culture of the mass audience.

Keywords

language mistakes, modern Russian language, media language, radio, TV, orthoepic mistakes, morphologic mistakes, lexical mistakes, syntactic mistakes.
